II

(Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2021/463,

annettu 9 päivänä maaliskuuta 2021,

TIR-carnet'isiin merkittyjen tavaroiden kansainvälistä kuljetusta koskevalla tulliyleissopimuksella perustetussa hallinnollisessa komiteassa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta kyseisen yleissopimuksen muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) TIR-carnet'isiin merkittyjen tavaroiden kansainvälisestä kuljetuksesta 14 päivänä marraskuuta 1975 tehty tulliyleissopimus, jäljempänä 'TIR-yleissopimus', hyväksyttiin Euroopan talousyhteisön puolesta neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2112/78 ([1]), ja se tuli voimaan yhteisön osalta 20 päivänä kesäkuuta 1983.

(2) TIR-yleissopimuksen konsolidoitu toisinto julkaistiin neuvoston päätöksen 2009/477/EY ([2]) liitteenä. Kyseisen päätöksen mukaan komissio julkaisee yleissopimukseen tulevaisuudessa tehtävät muutokset ja ilmoittaa niiden voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(3) TIR-yleissopimuksen mukaisesti TIR-yleissopimuksella perustettu hallinnollinen komitea, jäljempänä 'hallinnollinen komitea', voi hyväksyä muutoksia TIR-yleissopimukseen ja sen liitteisiin läsnä olleiden ja äänestykseen osallistuneiden jäsentensä kahden kolmasosan ääntenenemmistöllä.

(4) Hallinnollisen komitean on määrä hyväksyä 9–12 päivänä helmikuuta 2021 pidettävässä 74. istunnossaan tai jossakin sitä seuraavista istunnoista useita muutoksia TIR-yleissopimuksen liitteisiin.

(5) Jotta voidaan ottaa huomioon TIR-yleissopimuksen 18 artiklaan aiemmin tehty muutos, jolla korotettiin TIR-toimenpiteeseen mahdollisesti osallistuvien tullitoimipaikkojen lukumäärää, on tarpeen muuttaa TIR-yleissopimuksen liite 1 ja päivittää TIR-carnet'n mallin versioiden 1 ja 2 ulkoasu.

(6) On aiheellista määrittää hallinnollisessa komiteassa unionin puolesta otettava kanta TIR-yleissopimuksen muuttamiseen, koska kyseiset muutokset tulevat olemaan unionia sitovia.

(7) Unionin kannan hallinnollisessa komiteassa olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyihin muutosluonnoksiin,

([1]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2112/78, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, TIR-carnet'isiin merkittyjen tavaroiden kansainvälistä kuljetusta koskevan Genevessä 14 päivänä marraskuuta 1975 tehdyn tulliyleissopimuksen tekemisestä (EYVL L 252, 14.9.1978, s. 1).

([2]) Neuvoston päätös 2009/477/EY, tehty 28 päivänä toukokuuta 2009, TIR-carnet'isiin merkittyjen tavaroiden kansainvälistä kuljetusta koskevan 14 päivänä marraskuuta 1975 tehdyn tulliyleissopimuksen, jota on myöhemmin muutettu, tekstin julkaisemisesta konsolidoituna (EUVL L 165, 26.6.2009, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

TIR-carnet'isiin merkittyjen tavaroiden kansainvälistä kuljetusta koskevalla tulliyleissopimuksella perustun hallinnollisen komitean 9–12 päivänä helmikuuta 2021 pidettävässä 74. istunnossa tai jossakin sitä seuraavista istunnoista unionin puolesta otettava kanta kyseisen yleissopimuksen muutoksiin perustuu tähän päätökseen liitettyihin muutosluonnoksiin.

Unionin edustajat hallinnollisessa komiteassa voivat sopia muutosluonnoksiin tehtävistä vähäisistä teknisistä muutoksista ilman uutta neuvoston päätöstä.

2 artikla

Komissio esittää 1 artiklassa tarkoitetun kannan. Jäsenvaltiot esittävät unionin kannan hallinnollisessa komiteassa käytävässä virallisessa äänestyksessä toimien yhdessä unionin etujen mukaisesti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 9 päivänä maaliskuuta 2021.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. P. ZACARIAS

LIITE

Liite 1, MALLI 1, kansisivu 2: TIR-carnet'n malli, "règles relatives à l'utilisation du carnet TIR", kohta 5

Korvataan ilmaisu "quatre" ilmaisulla "huit"

Liite 1, MALLI 1, kansisivu 3: TIR-carnet'n malli 1, "rules regarding the use of the TIR Carnet", kohta 5

Korvataan ilmaisu "four" ilmaisulla "eight"

Liite 1, MALLI 1, sivu 5 (valkoinen), TIR-carnet'n malli, lehti nro 1

Korvataan lehti nro 1 seuraavasti: ([1])

Liite 1, MALLI 1, sivu 6 (vihreä), TIR-carnet'n malli 1, lehti nro 2

Korvataan lehti nro 2 seuraavasti: ([2])

Liite 1, MALLI 2, kansisivu 2: TIR-carnet'n malli, "règles relatives à l'utilisation du carnet TIR", kohta 5

Korvataan ilmaisu "quatre" ilmaisulla "huit"

Liite 1, MALLI 2, kansisivu 3: TIR-carnet'n malli 1, "rules regarding the use of the TIR Carnet", kohta 5

Korvataan ilmaisu "four" ilmaisulla "eight"

Liite 1, MALLI 2, sivu 12 (valkoinen), TIR-carnet'n malli, lehti nro 1

Korvataan lehti nro 1 seuraavasti: ([3])

Liite 1, MALLI 2, sivu 13 (vihreä), TIR-carnet'n malli, lehti nro 2

Korvataan lehti nro 2 seuraavasti: ([4])

([1]) Ks. tämän liitteen sivu 2.
([2]) Ks. tämän liitteen sivu 3.
([3]) Ks. tämän liitteen sivu 4.
([4]) Ks. tämän liitteen sivu 5.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1

2. Customs office(s) of departure 1. 2.	For official use	1. TIR CARNET 3. Name of the international organization International Road Transport Union
3. 4.	5. Country of departure	6. Country of destination
5. 6. 7.	7. Registration No(s). of road vehicle(s)	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country) 8. Documents attached to the manifest

9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
			17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp

12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office 1. 2. 3.	Number Destination : Customs office Number 4. 5. 6. 7.	13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete 14. Place and date 15. Signature of holder or agent

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit
21. Registered by the Customs office at	under No.
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

COUNTERFOIL N° 1 of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at 2. Under No 3. Seals or identification marks applied ☐ 4. Seals or identification marks found to be intact 5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2

1. TIR CARNET

2. Customs office(s) of departure
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

For official use

5. Country of departure

6. Country of destination

7. Registration No(s). of road vehicle(s)

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)

8. Documents attached to the manifest

9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
			17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp

12. Total number of packages entered on the manifest
Destination : Customs office
1.
2.
3.

Number

Destination : Customs office
4.
5.
6.
7.

Number

13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete

14. Place and date

15. Signature of holder or agent

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

☐ 19. Seals or identification marks found to be intact

☐ 20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office at

under No

22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

☐ 25. Seals or identification marks found to be intact

26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified

27. Reservations

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL Nº 2 of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at .....

☐ 2. Seals or identification marks found to be intact

3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) .....

4. New seals affixed .....

5. Reservations .....

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1

1. **TIR CARNET**

2. Customs office(s) of departure
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

For official use

5. Country of departure

6. Country of destination

7. Registration No(s). of road vehicle(s)

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)

8. Documents attached to the manifest

9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)

TABAC
ALCOOL
TOBACCO
ALCOHOL

17. Customs office of departure: Customs officer's signature and Customs office date stamp

12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office	Number	Destination : Customs office	Number
1.		4.	
2.		5.	
3.		6.	

13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete

14. Place and date

15. Signature of holder or agent

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

☐ 19. Seals or identification marks found to be intact

20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office at

under No.

22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL Nº 1 of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at .....
2. Under No .....
3. Seals or identification marks applied .....

☐ 4. Seals or identification marks found to be intact

5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) .....

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2

1. TIR CARNET

2. Customs office(s) of departure
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

For official use

5. Country of departure

6. Country of destination

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)

8. Documents attached to the manifest

7. Registration No(s). of road vehicle(s)

9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
			17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp

TABAC
ALCOOL
TOBACCO
ALCOHOL

12. Total number of packages entered on the manifest
Destination : Customs office
1.
2.
3.

Number | Destination: Customs office | Number
4.
5.
6.

13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete

14. Place and date

15. Signature of holder or agent

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

☐ 19. Seals or identification marks found to be intact

☐ 20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office at

under No

22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)

☐ 25. Seals or identification marks found to be intact

26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified

27. Reservations

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL N° 2 of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at .....

☐ 2. Seals or identification marks found to be intact

3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) .....

4. New seals affixed .....

5. Reservations .....

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp